Hernaniko Udala

HERNANIKO UDALEKO UDALTZAINGOARENTZAKO-IBILGAILU BATEN HORNIDURAREN KONTRATAZIOA

KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA

PUBLIZITATERIK GABEKO PROZEDURA NEGOZIATUA

CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO DE UN VEHÍCULO PARA LA POLICÍA MUNICIPAL DE HERNANI

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD

LABURPEN TAULA/ CUADRO RESUMEN

A) KONTRATUAREN XEDEA	A) OBJETO DEL CONTRATO
Hernaniko Udaleko Udaltzaingoarentzako ibilgailu baten horniduraren kontratazioa. CPV kodea: 34114200-1 Polizia ibilgailuak.	Contratación del suministro de un vehículo para la Policía Municipal de Hernani. CPV: 34114200-1 Automóviles de policía.

B) LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA/PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

Zuzeneko kostua / Costes directos	21.500,00 €
BEZ %21 / IVA 21%	4.515,00 €
AURREKONTUA GUZTIRA (BEZa barne) / TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)	**26.015,00 €**

BALIO ZENBATETSIA/ VALOR ESTIMADO: 21.500,00 €.

C) LIZITATZAILEAREN KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKOA	C) SOLVENCIA ECONÓMICA, FINANCIERA Y TÉCNICA DEL LICITADOR

Plegu honetako 11. klausulan ezarritakoa.	La establecida en la cláusula 11ª de este pliego.
D) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA	**D) PLAZO DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES**
Hamar (10) egun natural, gonbidapena jaso eta hurrengo egunetik aurrera.	Diez (10) días naturales a partir del día siguiente al envío de la invitación.
E) NEGOZIATUKO DEN ATALA	**E) ASPECTO A NEGOCIAR**
• Eskaintza ekonomikoa.	• Oferta económica.
F) HORNIDURA EPEA	**F) PLAZO DEL SUMINISTRO**
Hogeita hamabost (35) egun.	Treinta y cinco (35) días.
G) BEHIN-BEHINEKO BERMEA	**G) GARANTÍA PROVISIONAL**
Ez da eskatzen	No se exige.
H) BEHIN BETIKO BERMEA	**H) GARANTÍA DEFINITIVA**
Esleipen prezioaren %5a, BEZa kanpo	5% del precio de adjudicación, excluido IVA.

Hernaniko Udala

KLAUSULAK

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA. LOTEAK. ALDAKETAK EDO ALTERNATIBAK.

1.1 Xedea: Hernaniko Udaltzaingoan, ibilgailu nahikorik ez dagoenez, beharrezkoa da patruila-ibilgailu bat hornitzea, Udaltzaingoaren zaintza-zerbitzu egokia bermatzeko. Pertsona eta merkantzien garraiorako erabilgarria.

Kontratazio honen xedea patruila-ibilgailu misto bat hornitzea da.

2025eko abenduaren 24ko 2025/3063 Dekretu bidez Hernaniko Udaltzaingoarentzat ibilgailu baten hornidura kontratatzeko ohiko prozedura ireki sinplifikatu bidez egikaritzeko kontratuaren espedientea onartu zen, eta baita kontratu hura arautuko zituen Plegu Tekniko-Administratibo Partikularra, eta Baldintza Teknikoen Agiria.

Behin eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren, ez zen lizitatzailerik aurkeztu, eta 2026ko otsailaren 16an 2026/0299 Dekretu bidez lizitazioa hutsik deklaratzea ebatzi zen.

Hortaz, SPKLaren 168.1.a) artikuluko baldintza betetzen da honako kontratazioa iragarkirik gabeko prozedura negoziatu bidez izapidetzeko.

Kontratu honen xedea eta edukia egokiak dira aurreko paragrafoan deskribatutako premiei erantzuteko. Premia horiek erlazio zuzena, argia eta proportzionala dute kontratuaren xedearekin.

CLÁUSULAS

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO. LOTES. VARIANTES.

1.1. Objeto: En la Policía Municipal de Hernani, ante la insuficiencia de vehículos, es necesario dotar a un vehículo patrulla para garantizar un adecuado servicio de vigilancia de la Policía Municipal. Adecuado para el transporte de personas y mercancías.

El objeto de esta contratación es el suministro de un vehículo patrulla mixto.

Mediante Decreto 2025/3063, de 24 de diciembre, se aprobó el expediente de contratación por el procedimiento abierto ordinario simplificado para la contratación del suministro de un vehículo para la Policía Local de Hernani, así como el Pliego Técnico-Administrativo Particular y el Pliego de Prescripciones Técnicas que lo regularía.

Una vez finalizado el plazo de presentación de ofertas, no se presentó ningún licitador y el 16 de febrero de 2026 se resolvió declarar desierta la licitación mediante Decreto 2026/0299.

Por tanto, se cumple el requisito del artículo 168.1.a) de la LCSP para la tramitación de la presente contratación por el procedimiento negociado sin publicidad.

El objeto y los contenidos del presente contrato son adecuados a las necesidades descritas en el párrafo anterior. Estas necesidades tienen una relación directa, clara y proporcional con el objeto del contrato.

Hernaniko Udala

CPV kodea: 34114200-1 Polizia ibilgailuak.

CPV: 34114200-1 Automóviles de policía.

1.2. Loteak: Kontratu honen xedea lote bakarrean jaso da. Ibilgailu bakarraren hornidura ezin da loteetan banatu.

1.2 Lotes: El objeto de este contrato viene configurado como un único lote. No se puede dividir en lotes el contrato de suministro de un único vehículo.

1.3 Aldaketa edo alternatibak: ez dira onartuko.

1.3 Variantes: no se admitirán variantes.

2. HORNIDURA EPEA

Kontratua formalizatzen denetik hogeita hamabost (35) eguneko epean hornitu behar da.

Epe horretan hornidura egiten ez bada esleipendunari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik honek berandutzeagatiko erantzukizunei aurre egin beharko die, nahiz eta Administrazioak aurretik ez ohartarazi.

2. PLAZO DE SUMINISTRO

El suministro deberá realizarse en el plazo de treinta y cinco (35) días desde la formalización del contrato.

En caso de no finalizarse el suministro dentro del plazo señalado por razones imputables a la empresa adjudicataria, ésta deberá hacer frente a las responsabilidades por mora, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua **21.500,00 €** izango da, BEZari dagokion **4.515,00 €** gehituta, guztira **26.015,00 €**ko zenbatekoa izango du, edonola ere, enpresa lehiatzaileek zenbateko hori beherantz hobetu ahal izango dute beren eskaintzetan.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

El presupuesto base de licitación es de **21.500,00 €** más **4.515,00 €** correspondientes al IVA haciendo un total de **26.015,00 €** cantidad que podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por las empresas licitadoras.

Aurrekontu xehakapena / Desglose presupuesto

Zuzeneko kostua / Costes directos	21.500,00 €
BEZ %21 / IVA 21%	4.515,00 €
AURREKONTUA GUZTIRA (BEZa barne) / TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)	**26.015,00 €**

Horren barruan, gastu guztiak sartuak daude; lan arriskuen prebentzioa, garraioa, gastu orokorrak, industri irabazia, eta kontratua burutzeko beharrezko diren gastu orokor guztiak, baita indarrean dauden xedapenen arabera ezargarri diren zerga guztiak ere, Balio Erantsiaren Zerga barne.

En dicho tipo de licitación máximo se encuentran incluidos todos los gastos: de prevención de riesgos laborales, transporte, gastos generales, beneficio industrial, y demás gastos generales necesarios para la ejecución del contrato, así como los tributos que sean de aplicación según las disposiciones vigentes, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.

Aurrekontu hori gainditzen duten eskaintzak baztertuak izango dira.

Las proposiciones que superen dicho presupuesto serán desechadas.

Eskaintza ekonomikoa egokia izango da esleipendunak indarrean dagoen hitzarmen sektoriala ezartzearen ondorioz sortzen den kostuari aurre egiteko; ezingo dira ordaindu hitzarmenean jasotako orduko prezioa, Gizarte Segurantza gehituta, baino soldata baxuagoak.

La oferta económica deberá ser adecuada para que el adjudicatario haga frente al coste derivado de la aplicación del convenio sectorial que corresponda, sin que en ningún caso los precios/hora de los salarios contemplados puedan ser inferiores a los precios/hora del convenio más los costes de Seguridad Social.

Kontratuaren balio zenbatetsia: 21.500,00 €.

Valor estimado del contrato: 21.500,00 €.

4. FINANTZATZEA

Behar hainbateko aurrekontu-kreditua dago kontratu hau betetzeak Udalari sor diezazkiokeen obligazioei aurre egiteko.

Aurrekontu partida:
1 2210.623.01.132.00 2024 (7385) A-2085-2024

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Partida presupuestaria:
1 2210.623.01.132.00 2024 (7385) A-2085-2024

5. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak ez dira berrikusiko.

5. REVISIÓN DE PRECIOS

No procederá la revisión de precios

6. NOLA ORDAINDU

Kontratuaren prezioa ordainduko da dagokion faktura aurkeztu eta onartu ondoren.

6. FORMA DE PAGO

El precio del contrato se abonará previa presentación y aceptación de la factura correspondiente.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak formatu elektronikoan Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez bidali beharko dituzte, helbide honetara: https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua, Hernaniko Udala atxikita baitago, horretarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

1. Kontabilitate Bulegoa: L01200408.
2. Organo Kudeatzailea: L01200408.
3. Unitate Izapidetzailea: L01200408.

7. BERMEAK

7.1 Behin behineko bermea: ez da eskatzen.

7.2 Behin betiko bermea: Esleipen prezioaren %5a, BEZ kanpo.

Esleipendunak jarritako bermea itzultzeko eskatu ahal izango du kontratua amaitu eta berme epea igaro denean.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 107 artikuluan eta hurrengoetan jasotakoak aplikatuko dira.

II.- KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

8. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu hau esleitzeko publizitaterik gabeko prozedura negoziatua erabiliko da, SPKLren 168.a).1. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz.

Justifikazio txostenean argudiatu da prozedura mota hau hautatzea, izan ere, hornidura hau EASO MOTOR

Conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, las entidades obligadas a emitir factura electrónica deberán remitir sus facturas en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección: https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua, al que el Ayuntamiento de Hernani está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200408.
2. Órgano Gestor: L01200408.
3. Unidad Tramitadora: L01200408.

7. GARANTÍAS

7.1 Garantía provisional: no se exige

7.2 Garantía definitiva: 5% del precio de adjudicación, excluido IVA.

El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los artículos 107 y siguientes de la LCSP.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento negociado sin publicidad regulado en el artículo 168.a).1. de la LCSP.

En el informe justificativo se argumenta que se opta por este tipo de procedimiento, ya que lo más adecuado es que este suministro lo preste la

SA enpresak ematea da egokiena.

SPKLren 168. artikuluaren arabera lizitazioan parte hartzeko gonbidapena honako enpresa honi bidaliko zaio:

EASO MOTOR SA (IFZ: A20680005).

Negoziatuko den atala eskaintza ekonomikoa izango da.

Honela antolatuko da negoziatzeko prozedura:

- Behin eskaintza irekita, lizitatzaile gonbidatuarekin eskaintza negoziatzeko prozedurari ekingo zaio. Gonbidatutako lizitatzaileari egindako jakinarazpenean honako hau adieraziko zaio: bigarren eskaintza aurkezteko epea eta negoziatuko diren alderdiak. Horrela, lizitatzaileari bere eskaintza hobetzeko gonbidapena egingo zaio, gonbidapenean bertan adierazitako epean egin beharko da. Eskaintzaile bakoitzak hobekuntza bakarra aurkeztu ahal izango du, eta bakar bat ere aurkeztu ezean, hasieran aurkeztutako eskaintza behin betikotzat joko da. Eskaintzaileek emandako helbide elektronikoaren bidez egingo dira jakinarazpenak.

- Bigarren eskaintza aurkeztu ondoren, amaitutzat emango da negoziazioa.

9. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

Lizitazio honen iragarkia Hernaniko Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratuko da (www.hernani.eus) Euskadiko kontratazio plataforman kokatu dagoena.

empresa EASO MOTOR S.A.

Al amparo de lo dispuesto en el artículo 168 de la LCSP se cursará invitación a la siguiente empresa:

EASO MOTOR S.A. (CIF: A20680005).

Será objeto de negociación la oferta económica.

Para ello el procedimiento de negociación se articulará de la siguiente manera:

- Una vez abierta la oferta de la empresa, se procederá al inicio del proceso de negociación de la oferta con la licitadora invitada. En la comunicación a la licitadora invitada se indicará lo siguiente: el plazo para presentar la segunda oferta y los aspectos que se van a negociar. Así, se invitará a la licitadora invitada para que en un plazo, indicado en la invitación, presenten una segunda oferta que mejore la primera. Unicamente podrá presentarse una mejora por cada ofertante y en caso de no presentarse ninguna, se tendrá por definitiva la oferta presentada inicialmente. Las comunicaciones se realizarán a través de la dirección de correo electrónico facilitada previamente por los ofertantes.

- Tras la presentación de la segunda oferta se dará por concluida la negociación.

9. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN

El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Hernani (www.hernani.eus) alojado en la plataforma de contratación de Euskadi.

Hernaniko Udala

10. LIZITATZAILE-ERREGISTRO OFIZIALA

Ez da eskatzen.

11. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridikoa eta jardutekoa duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLREN 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Halaber, beren kabuz nahiz baimendutako pertsona batek ordezkaturik egin ahal izango dute hori, horretarako berariaz emandako ahalorde askietsia erabiliz. Pertsona juridikoa bertako kideren batek ordezkatzen duenean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Kasu batean nahiz bestean, arestian aipatutako kontratatzeko debekuek ordezkariari ere eragingo diote.

Gainera, enpresa lehiatzaileen jarduera nagusiak zerikusi zuzena izan behar du kontratu honen xedearekin, eta helburu hori behar bezala burutzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki behar ditu bere erakundeak.

Enpresariek, halaber, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Enpresari batzuk kontratazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkartea sortu ahal izango dute horretarako. Esleipena bere alde egiten den arte ez da

10. REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES

No se exige.

11. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además las empresas licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la contratación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea

beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariak modu solidarioan erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu ahaldun bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratortzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitu arte.

necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

Kaudimena egiaztatzeko bitartekoak:

Medios para acreditar la solvencia:

- Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa, bitarteko hau erabilita egiaztatu beharko da:

- La Solvencia económica y financiera, se deberá acreditar utilizando el siguiente medio:

Kontratatu nahi den eremuari dagokion urteko negozio bolumena enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeko eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, 18.000.- euro edo handiagokoa izan behar du.

Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato,referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 18.000.- euros.

Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil

- Kaudimen teknikoa, bitarteko hauek erabilita egiaztatu beharko da:

- La Solvencia técnica, se deberá acreditar de la siguiente manera:

Azkeneko hiru urteetan egindako lan nagusien zerrenda, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako

Relación de los principales servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen

egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz.

el objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitorpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa 18.000- euroren berdina edo handiagoa izatea,kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bere edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irispidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 18.000.- euros en servicios realizados de igual o similar naturaleza que el correspondiente al contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario los que constituyan el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV.

Aldi baterako enpresa-elkartearen kasuan, aldi baterako elkartearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala erabakitzeko, hura osatzen duten bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak batuko dira.

En el caso de la unión temporal de empresas, a los efectos de la determinación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional de la unión temporal, se acumularán las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma.

12. ESKABIDEAK AURKEZTEA

12. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Kontratazio honen espedientea, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udal honetako

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser

Hernaniko Udala

Kontratazio Sailean aztertu ahal izango da bulegoak jendearentzat irekita egoten diren ordutegian, egun baliagarri guztietan, lizitazio honen iragarkia **Kontratatzailearen profilean** argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den arte.

examinado en el Departamento de Contratación de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el **perfil de contratante** y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Kontratazio Sailarekin harremanetan jartzeko:

Para contactar con el Departamento de Contratación dirigirse a:

Kontratazio Saila
Gudarien plaza, 1.
20120 Hernani
Tel. 943 337024 / Faxa 943551141
e-posta: kontratazioa@hernani.eus
Kontratatzailearen profila: www.hernani.eus

Departamento de Contratación
Gudarien plaza 1.
20120 Hernani
Tel. 943 337024 / Fax. 943 551141
e-mail: kontratazioa@hernani.eus
Perfil de contratante: www.hernani.eus

Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira, gonbidapenean zehaztutako epearen barnean. Hala ere, epearen azken eguna baliogabea bada, hurrengo egun baliodunera luzatuko da epea (SPKLren 12. xedapen gehigarria).

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo señalado en la invitación. No obstante, si el ultimo día del plazo fuera inhábil, este se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente (Disp. Adicional 12ª de la LCSP).

Lizitatzaile bakoitzak ezingo du eskaintza bat baino gehiago aurkeztu. Ezingo da beste batzuekin aldi baterako batasun batean parte hartzeko eskabiderik aurkeztu, baldin eta banaka ere aurkeztu bada, eta ezingo da aldi berean batasun batean baino gehiagotan parte hartu.

Cada empresa licitadora no podrá suscribir más de una proposición. No se podrá presentar ninguna solicitud de participación en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

Enpresa lizitatzaileak **ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARRA** aurkeztu beharko du:

La empresa licitadora deberá presentar **UN ÚNICO ARCHIVO ELECTRÓNICO**.

Hona hemen bertan aurkeztu beharreko agiriak:

En el mismo deberá incluir la siguiente documentación:

- **Erantzukizunpeko adierazpena, agiri honen I. Eranskineko ereduaren arabera.**

- **Declaración responsable realizada conforme al modelo establecido en el Anexo I del presente pliego.**

* Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaiak egiaztagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahalko die lizitatzaileei, baldin eta uste badu arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

* El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a las empresas licitadoras que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

** Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, Pleguko I. Eranskineko eredua jarraituz.

** En el caso de Uniones Temporales de Empresarios. En el supuesto en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, cada empresa participante aportará la declaración responsable conforme al modelo del Anexo I al pliego.

Aurreko paragrafoak aipagai duen adierazpen horren edo horien osagarri gisa, parte hartu behar duten enpresariek aldi baterako enpresa elkartea SPKLren 69. artikuluaren 3. atalean eskatutakoaren arabera eta kontratua suntsitu arteko gutxienezko iraupenaz osatzeko konpromisoa aurkeztuko da.

Asimismo, deberá aportarse el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

Konpromiso hori hartzeko idazkia elkartea eratzen duten enpresa guztiek sinatu behareko dute, eta honako hauek adierazi beharko ditu: aldi baterako enpresa elkarte bakoitza eratuko dutenen izenak eta inguruabarrak, elkarteko kide bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkartea formalki eratzeko konpromisoa.

En el escrito de compromiso se indicará: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

- **Proposamen-eredua, agiri honen II. Eranskinean jasotako ereduaren arabera, behar bezala beteta.**

- **Modelo de Proposición recogido en el Anexo II a este pliego de condiciones, debidamente cumplimentado.**

* Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta

* Si alguna proposición no guardase concordancia

onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bidera ezin bihurtzen duen akats edo ahuluneren bat badu aurkezten duen lizitatzailearen esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea,ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

** Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik, edo eskaintza kontuan hartzeko kontratazio-mahaiak funtsezkotzat jotzen duena argi jakitea galarazten duen omisiorik, akatsik edo ezabaketarik daukanik.

13. EZ-OHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK

Ez-ohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, SPKLren 149 artikuluan eta Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorraren 85. artikuluan xedatutakoa beteko da.

14. KONTRATAZIO-MAHAIA

Hernaniko Udaleko Kontratazio Mahai iraunkorra izango da.

Gainera, Mahaiak etor daitezela eskatutako udal arduradun tekniko guztiak joan daitezke bertara, aholkularitza-lanak egitera.

15. LIZITATZAILEAREKIN NEGOZIAZIOA

1.- Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta

con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de Contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

** No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido o que contenga omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Mesa de Contratación estime fundamental para considerar la oferta.

13. VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto el los art. 149 de la LCSP y art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Hernani.

Podrán asistir, además, todos aquellos responsables técnicos municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

15. NEGOCIACIÓN CON LA EMPRESA LICITADORA

1.- Una vez finalizado el plazo de presentación la

hurrengo egunetan Kontratazio Mahaiak “artxibo elektroniko bakarra” irekiko du.

Mesa de Contratación procederá a la apertura del único archivo electrónico.

Kontratazio Mahaiak hala eskatuta, lizitatzaileek adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin eta ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatzaileari edo lizitatzaileei, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez bada epe horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo –mahaiak ulertuko du lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzan.

Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento de la Mesa de Contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la empresa licitadora afectada un plazo de tres, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que la empresa licitadora desiste de su oferta.

2.- Proposamenak ireki eta, hala behar badu, akatsak zuzendu ondoren, Kontratazio-Zerbitzuak dagokion arlora bidaliko du dokumentazio guztia, eskaintzak aztertu, baloratu, eta negoziatu dezan 8. klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz.

2.- Realizada la apertura de la proposición y subsanados los defectos, en su caso, el Servicio de Contratación remitirá toda la documentación al área correspondiente para el estudio, valoración y negociación de la oferta, en aplicación de los criterios establecidos en la clausula 8.

Ez dira negoziatuko kontratuaren objektua den prestazioaren gutxieneko baldintzak, ez eta adjudikazio-irizpideak ere.

No se negociarán los requisitos mínimos de la prestación objeto del contrato ni tampoco los criterios de adjudicación.

3.- 8. Klausulan zehaztutako prozedura egin ondoren, dagokion arloak kontratazio mahaira bidaliko dizkio behin betiko eskaintzak.

3.- Una vez establecida la oferta definitiva, según el procedimiento establecido en la cláusula 8., el área correspondiente la remitirá a la Mesa de Contratación.

4.- Kontratazio Mahaiak behin betiko sailkapena irakurriko du. Ondoren, kontratazio-mahaiak egiaztatuko du behin betiko eskaintzak bat datozela gutxieneko baldintzekin eta baldintza-agirian ezarritako baldintza guztiak betetzen dituztela; dagokion proposamena aurkeztuko du, eta kontratazio-organoak kontratua adjudikatuko du.

4.- La Mesa de Contratación procederá a la lectura de la clasificación definitiva. A continuación, la Mesa de Contratación verificará que las ofertas definitivas se ajustan a los requisitos mínimos, y que cumplen todos los requisitos establecidos en el pliego;elevará la correspondiente propuesta; y el órgano de contratación procederá a adjudicar el

Hernaniko Udala

contrato.

16. KONTRATUA ESLEITZEA ETA GAUZATZEA

16.1. Kontratazio Mahaiak, SPKLren 150. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, kontratazio-organoari igorriko dizkio aurkeztutako proposamenak, beheranzko hurrenkeran antolatuak, eta baztertuak edo neurriz kanpokotzat jo direnak salbu, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera.

16.2. Esleipen proposamenak ez du lizitatzailearen aldeko eskubiderik sortzen. Eskubideak sortuko dira lizitatzaileak kontratua sinatu edo esleipen proposamena onartzen duenean.

16.3 Mahaiak enpresari eskatuko dio (edo ABEE osatzen duten enpresei), Lizitatzaileen Erregistroan izena emanda agertzeko obligaziorik ez badago edo datu edo dokumentuetakoren bat Erregistro horretan jasota ez badago, honako dokumentazio hau aurkeztu dezaten epe berean:

16.3.1. Lizitatzailearen nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, nortasuna,osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke

16. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

16.1.- La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, clasificadas por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido excluidas o declaradas desproporcionadas o anormales, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

16.2.- La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto, que no los adquirirá frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato o, en su caso, aceptada por el contratista la resolución de adjudicación.

16.3.- La Mesa requerirá a la empresa (o a las empresas integrantes de la UTE), en aquellos casos en los que no resultara exigible la obligación de figurar inscrito en el Registro de Licitadores o cuando alguno de los datos o documentos no constaran inscritos en el referido Registro, para que presenten en el mismo plazo, la siguiente documentación:

16.3.1 Documentación relativa a la personalidad del licitador:

- Si el licitador fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el

esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas funcionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

- Lizitatzailea pertsona fisikoa bada, Nortasun Agiri Nazionala edo baliokide den dokumentuaren bitartez.

- Si el licitador fuera persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o documento que haga sus veces.

16.3.2. Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean).

16.3.2 Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica).

16.3.3. Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeko daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko dokumentazioa. (11. atalaren arabera).

16.3.3 Documentación acreditativa de la solvencia económica-financiera y técnica o profesional conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas (conforme apartado nº 11).

16.3.4. Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

16.3.4 Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

16.3.5. Dagokion **behin- betiko bermea** aurkeztu izanaren ziurtagiria.

16.3.5 Acreditación de la constitución de la **garantía definitiva** que sea procedente.

16.3.6. Plegu teknikoetan zehaztutako eskakizunak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazio tekniko xehatua.

16.3.6. La documentación técnica detallada que acredite el cumplimiento de las exigencias del pliego técnico.

16.3.7. Esleipenduna enpresen batasun bat baldin bada, kontratua sinatu aurretik, Enpresen Aldi Baterako Batasun gisa legez eratu dela egiaztatu beharko du, eta horren IFK aurkeztu.

16.3.7 En el supuesto de que el contrato se adjudicase a una unión temporal de empresarios, ésta acreditará su constitución en escritura pública, así como el NIF asignado a dicha unión, con anterioridad a la firma del mismo.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza. Kasu horretan, puntuazioan hurrengoa den hautagaiaren alde esleitzeko proposamena egingo da eta dokumentazio bera eskatu zaio.

De no cumplirse el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a proponer la adjudicación a favor de la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan clasificado las ofertas solicitándole la misma documentación.

* Aurretik xedatutakoa xedatuta ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria, enpresa lizitatzailea salbuetsita geldituko da, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkeztetik.

*- No obstante lo anterior, el certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dispensará a la empresa licitadora, a tenor delo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiriak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan.

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en los artículos 87.2 y 96 de la LCSP .

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

16.4. Esleipena:

16.4. La adjudicación:

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakinaraziko zaio eta baita gainontzeko lizitatzaileei ere. Kontratatzailearen profilean argitaratuko da, SPKLren 151.1 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

La adjudicación del contrato corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de empresas licitadoras y publicada en el perfil de contratante, tal y como recoge el art.151.1 de la LCSP.

16.5 Formalizazioa:

16.5. Formalización:

Kontratua formalizazioarekin gauzatuko da, SPKLren

El contrato quedará perfeccionado con la

153. artikuluan jasotakoaren arabera.

formalización, la cual se llevará a cabo de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LCSP.

III.- KONTRATUA BURUTZEA

17. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, SPKLren 62. artikuluak xedatuakoaren arabera, **kontratuaren arduraduna izendatuko du**. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura gauzatuko da SPKLren 197. artikuluan jasotakoaren arabera.

Kontratua betetzeko agiri honetan jasotako klausulak eta, kasuan kasu, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo bere mendeko pertsonei lepora dakizkiekeen ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

17. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El órgano de contratación, en virtud del artículo 62 de la LCSP, designará en la resolución de adjudicación del contrato **al responsable del contrato**, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fín de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, con arreglo a lo dispuesto en el art. 197 de la LCSP.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al o a la contratista o a personas de él o ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo,

18. EXEKUZIO BALDINTZAK BEREZIAK

18.1 ESLEIPENDUNAREN LAN EGINKIZUNAK.

18. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

18.1. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

Hernaniko Udala

Klausula honetan jasotako betebeharrak exekuzioko baldintza berezitzat jotzen dira; horiek ez betetzeak, beraz, agiri honetan horretarako jasotako zigorrak ezartzea ekarriko du, antolamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain.

Las obligaciones laborales recogidas en este apartado se consideran condiciones esenciales de ejecución del contrato, cuyo incumplimiento dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en este pliego.

Kontratisten gutxieneko lan-baldintzak.

- Lan legeria, gizarte segurantza eta Hitzarmen kolektiboen alorrean indarrean dauden legezko xedapenak bete beharko dira, baita 31/95 Legen (laneko Arriskuen prebentziorako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

- Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jaso ezkero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa eta, halaber, eskatzen den informazio guztia eman beharko dela, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.

- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko duela, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

- Hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa

Condiciones laborales mínimas.

- La empresa contratada y en su caso, la subcontratada están obligadas a cumplir las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, convenios colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/95, de prevención de riesgos laborales, y en los reales decretos que la desarrollan, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

- Los licitadores o licitadoras están obligados a indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios, así como la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

- La información sobre el convenio colectivo

esleipen-ebazpenean jasoko da eta, halaber, kontratatzailearen profilean argitaratuko da, enpresa esleipendunak adierazita badauka kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikagarri zaiela halako hitzarmen kolektiboa.

- Lehiatzen direnek beren buruaz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

que la empresa adjudicataria declare aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

- Los licitadores están obligados a la aceptación voluntaria de dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

18.2 HIZKUNTZA BALDINTZAK.

a) Hornidura kontratuan erabiliko den hizkuntzari buruz.

Enpresa esleipendunak, Udalak bere hizkuntzazko jarduera arautzeko dituen planen arabera jokatuko du.

1. Erakundearen irudia.

- Enpresa esleipendunak euskaraz jarriko ditu erakundea identifikatzeko elementu grafikoak —ibilgailuen errotulazioan, poltsetan, jantzietan...—.

- Errotulu, seinale, ohar, kartel eta komunikazio orokorrak jarriz gero, horiek euskaraz idatziko dira ondorengo kasu hauetan:

  - Hitzek euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia dutenean.
  - Mezuak piktograma bidez lagundurik direnean eta haren bitartez ulergarriak direnean.

18.2. REQUISITOS LINGÜÍSTICOS.

a) Lengua a utilizar en el contrato de suministro.

La empresa adjudicataria procederá a la hora de ofrecer el servicio de acuerdo con la planificación del Ayuntamiento en cuanto a regulación de la actividad lingüística.

1. Imagen institucional.

- Los elementos gráficos que identifiquen a la institución serán en euskera —rotulación de los vehículos, bolsas, vestuario...—.

- Los rótulos, señalización, avisos, carteles y resto de comunicaciones de carácter general que instale la empresa adjudicataria al prestar el servicio se hará en euskera en los siguientes casos:

  - Cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano
  - Cuando los mensajes vayan acompañados de pictogramas que los hagan comprensibles

- Oso zabalduak dauden hitzetan (musika eskola, Biteri kultur etxea...).

Aurreko hiru kasuak ezinezkoak direnean, elebitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez, betiere Udalarekin aldez aurretik adostuta.

2. Enpresa esleipendunak euskaraz eskainiko ditu erabilera eskuliburua, softwareko testuzko eta soinuzko interfazeak eta gainerako dokumentazioa.

3. Enpresaren eta Udalaren arteko harreman hizkuntzari buruz.

Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko ahozko —bilerak, kontsultak...— nahiz idatzizko harremanak —fakturak, txostenak...— udalaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da euskaraz. Ondorioz, enpresa esleipendunak Udalarekin harremanetan aritzeko izendatuko duen pertsona elebiduna izango da.

Horniketa enpresa Erkidegoan ez badago:

Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko idatziko harremanak —fakturak, txostenak...— Udalaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da, euskaraz.

Ahozko harremanak —bilerak, kontsultak...— euskaraz izatea litzateke desiragarria. Ondorioz, enpresa esleipendunak lehenetsiko du Udalarekin harremanetan aritzeko izendatuko duen pertsona elebiduna izatea.

- Cuando se trate de palabras de uso extendido (musika eskola, Biteri kultur etxea...).

Cuando los tres casos anteriores no sean posibles, se hará de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

2. La empresa adjudicataria entregará en euskera el manual de uso, interfaces textuales y sonoras del software y el resto de comunicaciones.

3. Lengua a utilizar en la relación entre el Ayuntamiento y la empresa.

La comunicación verbal —reuniones, consultas,… — y escrita — facturas, informes...— que mantenga la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento será de acuerdo al idioma de trabajo del mismo, es decir, en euskera. En consecuencia, será obligatorio que la persona designada por la empresa adjudicataria para relacionarse con el Ayuntamiento sea bilingüe.

Si la empresa proveedora se encuentra fuera de la Comunidad Autónoma:

La comunicación escrita — facturas, informes...— que mantenga la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento será de acuerdo al idioma de trabajo del mismo, es decir, en euskera.

Es deseable que las relaciones verbales — reuniones, consultas... — En consecuencia, la empresa adjudicataria priorizará que sea bilingüe quien designe para relacionarse con el ayuntamiento.

b) Hizkuntza baldintzen jarraipenari buruz.

Kontratazioa sustatu duen udal lan-sailaren arduradunak jarraipena egingo du zerbitzu hau emateko eskatu diren hizkuntza baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

19. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.

Enpresa esleipendunaren ardura da kontratuko lanen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196.artikuluan xedatutakoaren arabera.

20. KONTRATUA ALDATZEA.

Behin kontratua sinatuta, herri onurako arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango du kontratua Udalak , Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta moduan.

21. HORNIDURA HARTZEA ETA BERME EPEA.

Horniduraren xede diren hondasunak udalak ezarritako lekuan eta denboran entregatu beharko ditu kontratistak, baldintza teknikoen agirian eta plegu administratiboan ezarritakoari jarraituz.

Hornidura hasi aurretik baldintza teknikoen pleguan aipatutako eskakizunak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazio tekniko guztia aurkeztu beharko da. Hornikuntzaren harrera plegu teknikoetan jasotakoaren arabera egingo da.

Hornitu beharreko ondasunak ematea eta adostutako lekuraino garraiatzeak eragindako gastuak enpresa

b) Seguimiento e Incumplimiento de los requerimientos lingüísticos.

Será responsabilidad del departamento del Ayuntamiento que ha impulsado la contratación hacer el seguimiento para la verificación del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos.

19. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

20. MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

Una vez perfeccionado el contrato solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

21. RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO Y PLAZO DE GARANTÍA.

La empresa contratista estará obligada a entregar los bienes objeto de suministro en el tiempo y lugar fijados por el Ayuntamiento y de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas.

Con carácter previo al suministro deberá hacer entrega de la documentación técnica que acredite el cumplimiento de lo establecido en el pliego de prescripciones técnicas. La recepción del suministro se realizará de acuerdo a lo establecido en el pliego técnico.

Los gastos de la entrega y transporte de los bienes

kontratistaren kontura izango dira.

Kontratistak ez du inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango ondasunak Administrazioaren esku utzi aurretik gerta litezkeen matxura edo kalteengatik, beti ere Administrazioa ez bada berandutzan aritu ondasunak jasotzerako garaian.

Hornidura eman eta, gehienez, hamabost eguneko epean hornidura harrera egintza formala eta positiboa egingo da, eta kontratua burututzat emango da.

Hornidura jasotzeko moduan ez badago, hori berariaz agerreraziko da eta kontratistari jarraibideak emango zaizkio akatsak zuzentzeko edo hornidura berria emateko, hitzartuakoaren arabera. Akatsak zuzentzen ez baditu, edo hornidura ez badu ordezkatzen, Administrazioak kontratistaren kontura utziko du hornidura.

Berme-epea:

Enpresa esleipendunak hornitutako ibilgailua gutxieneko berme epe hauetan bermatu beharko du, harrera akta egiten denetik. Ibilgailuaren gutxieneko berme-epea ondorengoa da:

- Hiru urteko bermea.

Kasu guztietan lizitatzaileek adierazitako berme epea handitzea proposatu ahal izango dute, horiek horrela, esleipendunak proposaturiko epeak udalak aurreikusitako gutxieneko epea guztiz ordezkatuko du ondorio guztiekin.

objeto del suministro al lugar convenido serán a cuenta de la empresa contratista.

La empresa adjudicataria no tendrá derecho a indemnización por causa de averías o perjuicios ocasionados antes de su entrega a la Administración, salvo que esta hubiere incurrido en mora al recibirlos.

En el plazo máximo de quince días desde que se efectúe la entrega del suministro, se producirá el acto formal y positivo de recepción del mismo, y se entenderá cumplido el contrato.

Cuando el suministro no se halle en condiciones de ser recibido, se hará constar expresamente y se darán instrucciones al contratista para que subsane los defectos o proceda a un nuevo suministro de acuerdo con lo pactado. Cuando no se realice la subsanación o sustitución, la Administración los dejará de cuenta del contratista.

Plazo de garantía:

La empresa adjudicataria deberá garantizar el vehículo suministrado durante los siguientes plazos mínimos de garantía, a contar desde la recepción. El plazo mínimo de garantía del vehículo es el siguiente:

- Tres años de garantía.

En todos los casos los licitadores podrán proponer la ampliación del plazo de garantía señalado, en consecuencia, el plazo propuesto por el adjudicatario sustituirá totalmente, a todos los efectos, el plazo mínimo previsto por el ayuntamiento.

Kontratuaren berme epean zehar esleipenduna behartuta dago kaltetutako osagaiak nahiz hornitzaileari edo fabrikatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoien ondorioz akastunak diren osagaiak konpontzera.

Edonola, berme epeari dagokionez, plegu teknikoen 3. klausulan araututakoa (berme-epea) bete beharko da.

Durante el plazo de garantía del contrato el adjudicatario está obligado a reparar los componentes dañados o defectuosos por causas imputables al proveedor o fabricante y a la sustitución del elemento a sustituir.

En todo caso, en lo referente al plazo de garantía se estará a lo establecido en la cláusula n.º. 3 (plazo de garantía).

22. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU.

A) KONTRATUA GAUZATZEKO EPEAK

Kontratista behartuta dago kontratua betetzera gauzatzeko ezarrita dagoen epe barruan, baita, kasua balitz, ezarritako epe partzialetan ere.

Kontratista berandutza egoeran dagoela aitortzeko, ez da beharrezkoa izango Administrazioak aldez aurretik ohartaraztea.

Baldin eta kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, kontratua burutzeko epea (bai epe osoa, bai epe partzialak) betetzen berandutu bada, Udalak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea, bermea galduz, edo eguneko penalizazioak ezartzea, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,50 euroko proportzioan.

Berandutzeagatiko penalizazioak kontratuaren prezioaren 100eko 5eko multiplora iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua bertan behera uzteko edo kontratua gauzatzen jarraitzeko, zigor berriak ezarrita.

22. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO.

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso.

La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración.

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, el Ayuntamiento podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalizaciones diarias en la proporción de 0,50.-euros por cada 1.000.-euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalizaciones por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalizaciones.

B) PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALARI BURUZ EDO PRESTAZIOAK AKATSEZ BETETZEARI BURUZ

Kontratistak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen partziala epean bukatzen ez badu edo prestazioak akatsez betetzen baditu, Udalak bi aukera izango ditu: kontratua suntsitzea, eta bermea galduko du edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko zehapena ezartzea. Halaber, ezer muntatu bada, hauek lehengoratu beharko ditu, eta honek ez dio kosturik eragingo udalari. Kontratistak hala eskaintzen badu, bere horretan geratu daitezke udalaren erabakimenez.

B) INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL O INCUMPLIMIENTO DEFECTUOSO DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial o cumpliera defectuosamente las prestaciones definidas en el contrato, el Ayuntamiento podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

D) EXEKUZIOKO BALDINTZA BEREZIAK BETETZEN EZ BADITU

Oso larritzat joko da exekuzio baldintza bereziak ez betetzea eta kontratuaren nahitaezko betebehartzat joko da, eta kontratua deuseztatzeko arrazoitzat hartuko da, baldin eta jarduera hori isolatua eta bideratzeko modukoa ez bada, eta kontratua deuseztatzea herri intereserako gomendagarritzat jotzen ez bada. Kasu horretan, beraz, dagokion zigorra ezarriko da.

D) CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Se consideran muy graves los incumplimientos de las condiciones especiales de ejecución considerándose obligaciones contractuales de carácter esencial,y serán causa de resolución del contrato salvo que se considere que la actuación es aislada y susceptible de reconducción y que la resolución del contrato no sería conveniente para el interés general. En este caso,se aplicará la penalización correspondiente.

- Arau orokor gisa, zigorra kontratuaren esleipen zenbatekoaren % 1ekoa izango da, baina kontratazio organoak, behar bezala arrazoituta, uste badu hutsegitea larria edo oso larria dela. Azken kasu horretan zigorrak, hurrenez hurren, % 5ekoak, edo legez gehienera jar daitekeen % 10ekoak izan daitezke. Hutsegitea behin eta berriz gertatzen bada, hori kontuan hartu ahal izango da hutsegitearen larritasuna baloratzeko.

- Como regla general, su cuantía será de un 1% del importe de adjudicación del contrato salvo que, motivadamente, el Órgano de Contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave. En este último caso las penalizaciones podrán ser respectivamente del 5 % o del 10 %, máximo que se puede establecer por ley. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.

- Zigorrak bi modutara ordain daitezke: edo kontratistari egin behar zaion ordainketa osoan edo partzialetan zenbatekoak kenduta, edo bermetik kenduta; hori guztia SPKLaren 192 artikuluaren

- Se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial deban abonarse al contratista o sobre la garantía, conforme al artículo 192 de la LCSP.

arabera.

Esleipendunak exekuzioko baldintza bereziak bete dituen egiaztatu ahal izango du kontratazio organoak kontratua egiten ari den edozein unetan, eta dena den, obren harrera egiten denean frogatuko da.

El cumplimiento por el adjudicatario de las condiciones especiales de ejecución podrá verificarse por el Órgano de Contratación en cualquier momento durante la ejecución del contrato, y en todo caso, se comprobará al tiempo de la recepción de las obras.

D) KONTRATUAREN BERME EPEAN BETEBEHARRAK BETE EZ IZANARI BURUZ

Enpresa kontratuak, hari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, ez badu betetzen bere obligazioa hornidura zuzendu edo konpontzeko eskainitako berme aldian, administrazioak era subsidiarioan exekutatu ahal izango ditu lanak kontratistaren kontura, baita ere, egunero penalizazioak ezarriz, euro bat kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko, kalte-ordainarekin batera, sortutako kalte eta

D) INCUMPLIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA DEL CONTRATO

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, incumpla la obligación de subsanar o reparar el suministro durante el período de garantía ofertado, la Administración podrá ejecutar subsidiariamente los trabajos necesarios a costa del contratista, así como imponer penalizaciones diarias en la proporción de 1 euro por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

Eskumena eta ordainketa

Zehapenak kontratazio organoak erabakiko ditu, aurrez dagokion prozedura izapidetu ondoren, eta kontratistari eta hala badagokio abal emaileari entzunaldia eman ondoren.

Zehapen hauek kontratistari egin beharreko ordainketetatik kenketa eginez ordainduko dira, edo behin betiko bermearen kontura.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192tik 195 artikuluan jasotakoak aplikatuko dira.

Competencia y abono

Las sanciones serán acordadas por el órgano de contratación, previa la tramitación del correspondiente procedimiento y audiencia del contratista y, en su caso, del avalista.

El pago de estas sanciones se realizará mediante deducción de los pagos que deban realizarse al contratista o con cargo a la garantía definitiva.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

23. AZPIKONTRATAZIOA ETA LAGAPENA.

Udalak berariaz baimendu ezean, esleipendunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, esleipendunak ezingo dio lanen zati bat hirugarren bati azpikontratatu.

24. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK.

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLren 211. artikuluan aurreikusitakoak eta Lege bereko 306.artikuluan bereziki hornidura kontratuetarako jasotakoak.

Nolanahi ere, kontratistak Udalari sortutako kalteak ordaindu beharko dizkio.

25. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK.

Kontratu administratiboak inrpretatzeko eta kontratu horiek betetzean sortzen diren zalantzak erabakitzeko prerrogatiba du kontratazio-organoak. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu, haiek suntsitzea erabaki eta suntsitze horren ondorioak zehaztu ahal izango ditu, SPKLan eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan zehaztutako mugak, baldintzak eta ondorioak kontuan harturik.

IV.- IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA.

26. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA.

23. SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN.

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

24. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 de la LCSP, así como las recogidas en el art. 306 de la misma para los contratos de suministro en particular.

En todo caso, la empresa contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

25. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN.

El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

26. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO.

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, bereziki, Azaroaren 8ko, 9/2017 Legeak Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, eta, halaber, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak bete beharko dira, baita herri-administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

27. DATU PERTSONALEN BABESA.

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2016/679 Europar Erregelamenduari eta Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

27. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo 2016/679 relativo al a protección y tratamiento de datos personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

28. JURISDIKZIO ESKUDUNA.

1. Baldin eta kontratazio honi dagozkion izapide egintzek gaiaren oinarria zuzenean edo zeharka ebazten badute, prozedura ezin jarraitzea badakarte, defentsa gabezia badakarte edo kalte konponezina egiten badiete eskubide eta interes legitimoei, aukerako berraztertze errekurtsoa jarri ahalko da haien aurka, zeina Administrazio publikoen administrazio prozedura erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak arautzen duen, edo, bestela, administrazioarekiko auzi

28. JURISDICCIÓN COMPETENTE.

1.- Las resoluciones y los actos de trámite relativos a esta contratación, si estos últimos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, determinan la imposibilidad de continuar el procedimiento, producen indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos, serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento

errekurtsoa, zeina Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeak arautzen duen.

Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

2. Gainerako izapide egintzen aurka egonez gero, interesdunek alegatu egin beharko dute, prozedurari amaiera ematen dion ebazpenak hori kontuan hartzeko.

2.- La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.

3.- Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren mende egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

3.- Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

29. KONTRATAZIO PROZEDURAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK

SPKLen 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira.

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatua izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta jakinarazpena Hernaniko Udalaren egoitza elektronikoan edo Eusko Jaurlaritzako lizitazio elektronikoko plataforman eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

29. MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos.

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Hernani o en la plataforma de licitación del Gobierno Vasco.

Hernanin, 2026ko abuztuan / En Hernani, a agosto de 2026

I. ERANSKINA: ARDURAPEKO ADIERAZPENA

ANEXO I: DECLARACIÓN RESPONSABLE

LIZITATZAILEA / *LICITADOR/A*		***I.F.K. - I.F.Z. / C.I.F. - N.I.F.***
HELBIDEA / DIRECCIÓN POSTAL	***HERRIA (K.P.) / MUNICIPIO (C.P.)***	***TELEFONOA/*** *TELÉFONO*
KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO		***ESPED. KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE***

Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzailearen izenean,	*El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,*
BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU	**DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD**
I.- Lizitatzaileak badauzka kontratuaren xedea betetzeko beharrezko diren gaitasun juridikoa eta baliabideak	I.- Que la entidad licitadora tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato.
III.- Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen izenean jarduten duela eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko nahikoa duela sozietate horrek, edo bere kasuan, dagokion sailkapena duela, eta jarduera egiteko behar besteko baimenak dituela.	III.- Que el/la firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso, la clasificación correspondiente y que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad.
IV.- Ez dagoela Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 71. artikuluak aipatzen dituen kontratatzeko debeku egoeretatik bakar batean ere.	IV.- Que no está incurso en ninguno de los casos de prohibición para contratar señalados en el artículo 71 del la Ley de Contratos del Sector Público.
V.- Zerga eta Gizarte Segurantza obligazioak betetzen dituela, bai eta lan eta gizarte alorrean indarrean dauden xedapenak.	V.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que cumple con las disposiciones vigentes en

	materia laboral y social.
VI.- Kaudimena kanpoko baliabideen bitartez osatuta dagoela:	VI.- Que se integra la solvencia por medios externos:
◯ BAI, SPKL legeko 75.2 artikuluak aipatzen duen konpror	◯ SI,existiendo compromiso a que se refiere el artícul
◯ EZ	◯ NO
VII.- Lizitatzailea inskribatuta dagoela Estatuko edo Euskadiko Kontratisten Erregistro Ofizialean, eta baiezko kasuan, ziurtagiria ofizioz eransteko baimena ematen duela.	VII.- Que la entidad licitadora se encuentra inscrito en el Registro Oficial de Contratistas de Euskadi o del Estado y autoriza, en caso afirmativo, la incorporación de oficio del certificado
◯ BAI ◯ EZ	◯ SI ◯ NO
VIII.- Kontratuaren adjudikazioa eskuratzen badu, bere onespena ematen duela kontratuaren lizitazio-, adjudikazio- eta egikaritze-prozesuetatik ondorioztatuko datu guztiei gardentasun instituzionala emateko, harik eta prozesua amaitzen den arte.	VIII.- Que en el caso de resultar adjudicatario/a del contrato, manifiesta su conformidad en dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución del contrato, hasta su finalización.
IX.- Aurrekoez gain, Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako bestelako baldintza guztiak betetzen dituela. Horri lotuta, baldintza horiek egiaztatzeko konpromisoa hartzen du eskatzen zaion dokumentazioa aurkeztuz, esleipenduntzat proposatua den kasuan.	IX.- Que, además de las anteriores, cumple con todas las demás condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. A estos efectos, se compromete a acreditarlas aportando la documentación que le sea requerida en caso de ser propuesto como adjudicatario.
X.-Klausula administratibo berezien plegua eta espedientean jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu.	X.- Que conoce el pliego de clausulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.
XI.- Atzerriko enpresaren kasuan, kontratutik zuzenean edo zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako, Espainiako edozein ordenatako	XI.- En caso de empresa extranjera, que se somete a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para

epaitegi eta auzitegietako jurisdikzioaren pean jartzen dela, eta bere kasuan, egoki lekiokeen atzerriko foru jurisdikzionalari uko eginda.	todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponderle.
DATUEN KONTSULTA	**CONSULTA DE DATOS**
Esleipendun gisa proposatua izatekotan, Hernaniko Udalak zergatako (Foru Ogasunari) eta Gizarte Segunrantzari dagozkion obligazioak betetzen dituen kontsultatuko ditu. Helburu horretarako beharrezko informazioa lotzen bada, ez da beharrezkoa izango dokumentalki egiaztatzea.	En caso de ser propuesto como adjudicatario/a, el Ayuntamiento de Hernani consultará si el/la licitador/a está al corriente de sus obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social. Si obtiene la información necesaria a tal efecto, no resultará necesario acreditarlo documentalmente.
JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOETARAKO DATUAK	**DATOS PARA NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES**
Jakinarazpenak egiteko "erabilgarri" egongo den helbide elektronikoa, SPKL legeko 15. xedapen gehigarrian jasotzen dena kontuan hartuz:	Dirección de correo electrónico “habilitada” para efectuar las notificaciones, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición adicional 15ª de la LCSP:

E-posta email

Sinadura / Firma

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

NAN / DNI

Telefonoa / telefonoa

Data / fecha

II. ERANSKINA: PROPOSAMEN EREDUA

ANEXO II: MODELO DE PROPOSICIÓN

LIZITATZAILEA / *LICITADOR/A*	***I.F.K. - I.F.Z. / C.I.F. - N.I.F.***

HELBIDEA / DIRECCIÓN POSTAL	***HERRIA (K.P.) / MUNICIPIO (C.P.)***	***TELEFONOA/*** *TELÉFONO*

KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO	***ESPED. KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE***

Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzailearen izenean,	*El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,*
ADIERAZTEN DU	**DECLARA**
I.-Klausula administratibo berezien plegua eta espedientean jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu.	I.- Que conoce el pliego de clausulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.
II. Ordezkatzen duen enpresak kontratu hau burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako betebehar eta baldintza guztiak betetzendituela.	II.- Que la empresa a la que representa cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.
III.- Esleipenduna gertatuz gero, aipatutako lanak onartutako Baldintza Agirian zehazten diren baldintzen arabera eta espedientean zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko dituela beti.	III.- Que, en caso de resultar adjudicataria, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.
IV.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiek xedatzen dutena betetzera behartzen dela.	IV.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.
V.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko	V.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las

alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako Hitzarmen Kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.

obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.

Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanezgero, kontratuaren xede den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengoa dela:

A estos efectos, señala el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:.

Aplikatuko den hitzarmen kolektiboa:

Kode zkia:

Convenio colectivo de aplicación:

Código n.º:

Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela.

Igualmente, se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

VI.- Esandako guztiaren arabera, konpromisoa hartzen duela zehaztutako lan horiek egiteko, ondorengo osoko prezioan (BEZa barne):

euro.

Honela banakatuta:

- Prezioa:

euro.

- BEZ aplikagarria (%21):

euro.

VI.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, ejecutar los trabajos referenciados por un precio total de (IVA incluido):

euros.

Desglosado de la siguiente manera:

-Precio:

euros.

-IVA aplicable (21%):

euros.

Esandako prezioan kontzeptu guztiak barruan daudela ulertu behar da, eta hor: zergak, gastuak, arlo fiskaleko edozein tasa eta ordainketak sartzen dira, baita kontratistaren etekin industriala ere.	En el precio indicado deben entenderse comprendidos todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

Izen-abizenak) / Nombre y apellidos		**SINADURA** / Firma
NAN / DNI	**Telefonoa** / telefonoa	**Data** / fecha